



Institut für sorbische Volksforschung (gegr. 1951)

1952-91 bei der Deutschen Akademie
der Wissenschaften (ab 1972 AdW der
DDR)



Sorbisches Institut e.V. (1.1.92)

Zweigstelle Cottbus (seit 1.9.92)

Regelmäßige Evaluationen:

- 1991/2013 durch den Wissenschaftsrat
- ca. fünfjährlich durch den Wiss. Beirat
des SI (zuletzt 2021/22)



Zentrale Aufgaben des SI

It. Satzung



Serbski Sorbisches
institut Institut

- Erforschung der sorbischen Sprache, Geschichte und Kultur
- Sammlung und Archivierung der hierfür erforderlichen Materialien
- „Damit wirkt das Institut in der Ober- und Niederlausitz aktiv auf die Praxis der Bewahrung und Entwicklung von sorbischer Sprache und Kultur ein.“

Hauptsitz BZ und Zweigstelle CB

SI Bautzen & Cottbus/Chóšebuz

**Sorbische
Zentralbibliothek**

**Sorbisches
Kulturarchiv**

Abteilung
**Sprach-
wissenschaft**

Abteilung
**Kultur-
wissenschaften**

Hauptsitz BZ und Zweigstelle CB

SI Bautzen & Cottbus/Chóšebuz

Sorbische
Zentralbibliothek

Sorbisches
Kulturarchiv

Abteilung
Sprach-
wissenschaft

Abteilung
Kultur-
wissenschaften

*Basis-
daten:
(2021)*

Grundfinanzierung über Stiftung f.d.s.V.: ca. 2,6 Mio. €
+ Drittmittel: ca. 1 Mio. € (\approx 30% Quote)

Personal: 31 Planstellen (22 wiss.)

45-50 Wiss. (davon 10-15 über Drittmittel)

Projekte: ca. 70 lfd. Vorhaben → i.Folg. kleiner Ausschnitt

Zweigstelle Cottbus

Relativ klein mit Blick auf Stammpersonal:

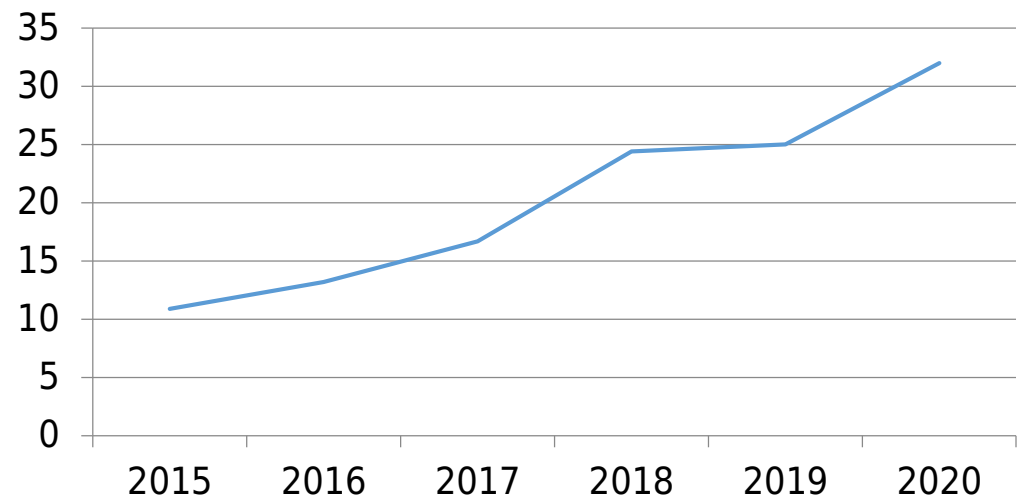
SW: 2,5 (einschl. Direktor)

KW: 1,0

+ ca. 5-6 Stellen über Drittmittel

Drittmittelstärke der
Zweigstelle als Form
der
„Selbstermächtigung“

DM-Quote 2015-2020



NIEDERSORBISCH.DE

Die Cottbuser Zweigstelle des Sorbischen Instituts stellt an dieser Stelle verschiedene seit 2003 erarbeitete niedersorbische Sprachressourcen bereit. Die Seite bietet damit umfassende Informationen zum Niedersorbischen.



DEUTSCH-NIEDERSORBISCHES WÖRTERBUCH

Aktives Wörterbuch mit mehr als 80000 Artikel (in ständigem Ausbau)



NIEDERSORBISCH-DEUTSCHE WÖRTERBÜCHER

Vier retrodigitalisierte Wörterbücher mit einheitlichem Zugang



NIEDERSORBISCHES TEXTKORPUS

Suche in niedersorbischen Texten



MUTTERSPRACHLICHES NIEDERSORBISCH

Mehr als 100 Stunden Tonaufnahmen des dialektalen Niedersorbischen samt orthografischer Transkription



NIEDERSORBISCHE RECHTSCHREIBUNG

Aktuelle Regelungen und ein Modul zur automatischen Rechtschreibkontrolle



NIEDERSORBISCHE REDEWENDUNGEN UND SPRICHWÖRTER

Sammlung von Phraseologismen aus diversen Wörterbüchern, bearbeitet und angereichert



NIEDERSORBISCHE BIBEL VON 1868

Digitale Ausgabe in originaler und modernisierter Schreibung, mit Suchfunktionen



NIEDERSORBISCHE AUSSPRACHE

Thematisch geordnete und zum Selbstlernen geeignete Darstellung phonetischer Besonderheiten



NIEDERSORBISCHE NAMEN

Sprach- und sachbezogene Informationen zu Personen- und Ortsnamen



NIEDERSORBISCHE DIGITALE BIBLIOTHEK

Digitale Lesefassungen historischer niedersorbischer Drucke


Bis 2021 mehr als **2 Mio. Euro** Drittmittel zur Erarbeitung der hier bereitgestellten digitalen Ressourcen

für einen massiven Ausbau des (fast durchgängig zweisprachigen!) Portals seit 2010

= wichtigster Publikationskanal für Niedersorbisch

Bsp.: „Muttersprachliches Niedersorbisch“ (2011-17/VW-DoBeS)

100 Std. Aufnahmen/Transkription/Übersetzung



00:13:02.000 00:13:03.000 00:13:04.000 00:13:05.000 00:13:06.000 00:13:07.000

00:13:02.000 00:13:03.000 00:13:04.000 00:13:05.000 00:13:06.000 00:13:07.000

topics.eng [5]

spch.dsb@EMZ [222]

ft.deu@EMZ [222]

nt.deu@EMZ [19]

token.dsb@E [2285]

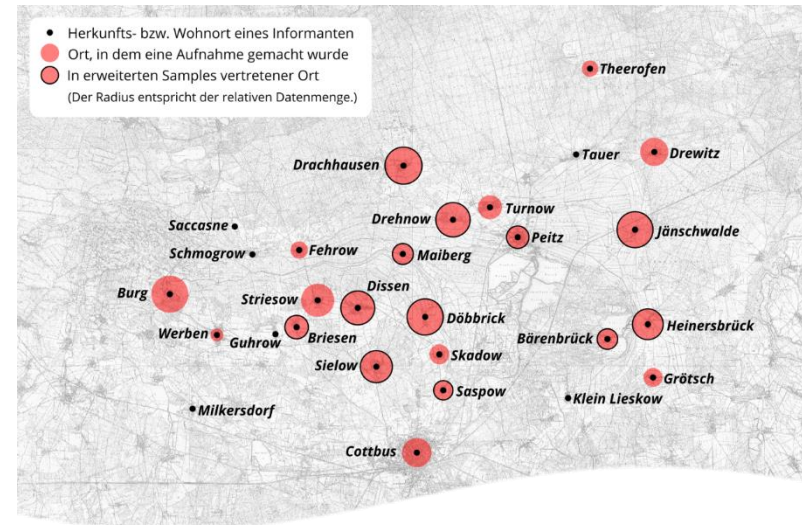
co Žylowje jo we starstwem casu se wšykno t' stalo.

was in Sielow zu alter Zeit alles passiert ist.

00:13:03# starstwem, stalt: starem (Kontamination - starstwo und stary);

co Žylowje jo we starstwe casu se wšykno t' stalo.

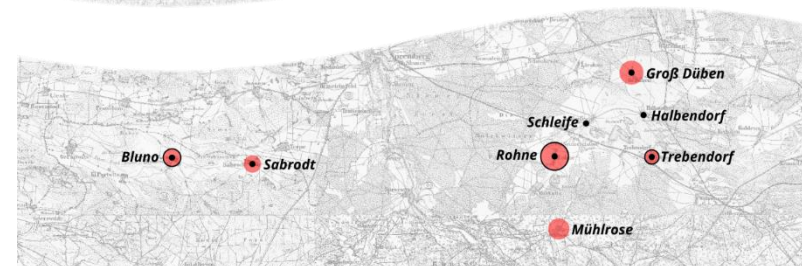
Kartenbasierter Zugang:



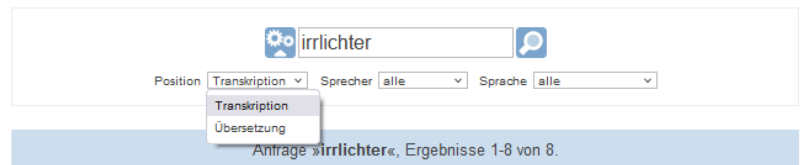
Burg

Thematischer Zugang:

- 2011-12-17:
 1. Hauptthemen: Kindheit, Familie, Sprache, Arbeit, Mythen um Kindern Angst einzujagen, Südamerika, Dorf Fehrow, Kontakt mit anderen Dörfern. (22:31)
 2. Hauptthemen: Familie, Zuhause, Altenheim, Fehrow, Tracht, Kirche, Handarbeit, Weihnachten, Sprache, Aberglauben, Räuchern von Fleisch, Feuer. (33:08)
 3. Gespräch über Bekannte, ein Lied, Aberglauben, Weihnachten, Kochen, Flachs, Backen. (23:20)
- 2011-12-18:
 1. Gespräch zu Familie, Sorbischsprechern, Landwirtschaft, ein Geschenk, Tod des Ehemanns, Wetter, altes Gebetsbuch, Lesen, Sprache. (12:02)
 2. Gespräch und Scherzen. (0:18)
 3. Hauptthemen: Tod, Jugendanekdoten, Familie, Tiere, Essen, Alter, Dorf Saccasne, Landwirtschaft, DDR-Zeit, Arbeit, LPG, Schweine, Tabak, Rüben, persönliche Erinnerungen. (29:54)
 4. Hauptthemen: Anekdoten über Russen, Milch, Fahrrad, Essen, Fisch, Weihnachten, Gesellschaft, Tracht. (11:16)
 5. Hauptthemen: Hof, Familie, Jugend, Alkohol, Krankheit, Nachbarschaftshilfe, Umgang mit Vieh, Anekdote über Verhexung von Vieh. (21:16)



Zugang über Transkription/Übersetzung:



irrlichter

Position Transkription Sprecher alle Sprache alle

Transkription
Übersetzung

Anfrage »irrlichter«, Ergebnisse 1-8 von 8.

Bsp.: „Deutsch-niedersorbisches Wörterbuch“ (2003 ff.)

erfüllen

1. (sich) (sich) verwirklichen

dopońiš (se) p 79 || dopońjowaś (se) ip 62

Sie erfüllte ihm jeden Wunsch. (*Usus*)

Wóna jo jomu kužde žyćenje dopońjowała.

Endlich hat sich sein Wunsch erfüllt.

Skóńcnje jo se jogo žyceńko dopońito.

2. Genüge tun

docyniš p 79 || docynjaś ip 76

Er erfüllt seine Pflichten. (*n. akt. Präs.*)

Wón docynijo / docynja swóje winowatosći.

3. innerlich ausfüllen

allg; zufriedenstellen **wupońiš** p 79 ||  wupońjowaś ip 62;

innerlich ganz einnehmen  napolńiš p 79 ||  napolńjowaś ip 62

Eine innere Unruhe erfüllte ihn.

Nuśikowny njeměr jo jogo wupońit / napolnit.

Die neue Aufgabe erfüllt ihn ganz. (*n. akt. Präs.*)

Nowy nadawk jogo kradu wupońjuo / wupońijo.

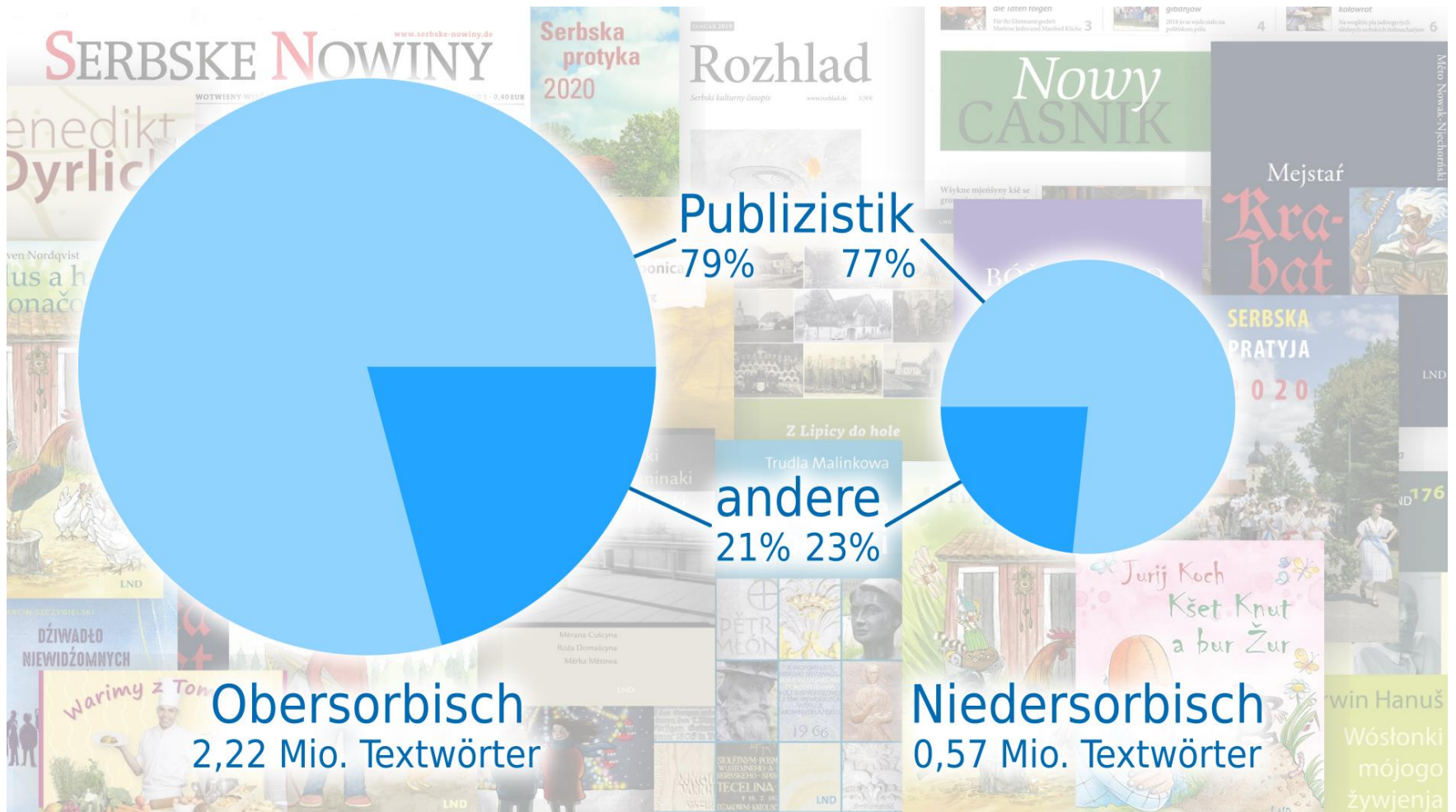
Neue Hoffnung erfüllte sie.

Nowa nažeia jo ju napolniła / wupoñiła

Schrifttums-Monitoring



Serbski Institut
Sorbisches Institut



Digitalisierung des Schrifttums als Grundlage für Forschung und Bereitstellung



Serbski Institut
Sorbisches Institut

```
<body>
  <pb n="1"/>
  <div type="article">
    <head><w lemma="WJELIKI_aflex,WJELIK,WJELIKI_ad
    <p><chi rend="bold"><w lemma="Z">Z</w> <w lemma=
    <p><w lemma="DOGROMADY">Dogromady</w> <w xml:id
    <byline><w xml:id="dle807702">H.</w> <w xml:id=
    <figure>
      <p><w lemma="NAŠ">Naš</w> <w lemma="JUBILEJ
      <byline><w lemma="FOTO_dekl,FOTO_indekl">Fo
    </figure>
  </div>
  <div type="article">
    <head><w lemma="BÓRKOW,BÓRKOWY" type="name">Bór
    <p><chi rend="bold"><w lemma="Z">Z</w> <w lemma=
    <p><w lemma="NEJPJERWJEJ">Nejppjerwej</w> <w le
    <p><w lemma="SERBSKI">Serbski</w> <w lemma="CEP
    <p><w lemma="K">K</w> <w lemma="ARGUMENT">argum
    <byline><w xml:id="dle808627">I.</w> <w xml:id=
  </div>
  <div type="article">
    <head type="main"><pc></pc><w lemma="JUŽO">Juž
    <head type="sub"><w lemma="BERND">Bernd</w> <w
    <p><w lemma="W">W</w> <w lemma="LEŠE_aflex,LĚT,
    <p><w lemma="NC">NC</w><pc></pc> <w lemma="KAK
    <p><w lemma="BERND">Bernd</w> <w xml:id="dle809
    <p><w lemma="DLA">Dla</w> <w lemma="CO">cogo</w
    <p><w lemma="DOKULAŽ">Dokulaž</w> <w lemma="SOM
    <p><w lemma="A_bed2,A_bed1">A</w> <w lemma="JAD
    <p><w lemma="BYŠ,JO,WÓNO_flex1">Jo</w><pc></pc>
    <p><w lemma="BYŠ">Bužoš</w> <w lemma="H">W</w>
    <p><w lemma="TO,TEN">To</w> <w lemma="JA">ja</w
    <p><w lemma="KŠĚŠ,CO">Co</w> <w lemma="MĚŠ">maš
    <p><w lemma="GROMADA,GROMAŽE,GROMAŽIŠ">Gromažec
    <p><w lemma="A_bed2,A_bed1">A</w> <w lemma="TO,TEN">to</w> <w lemma="WAŽNY,NEJWAŽNJEJŠY">nejwažnjejšec</w><pc></pc> <w lemma="BYŠ,BUŽO" type="name">bužo</w> <w
    <p><w lemma="JA">Ja</w> <w lemma="HOW">how</w> <w lemma="ŽĚLO,ŽĚL,ŽĚLAŠ">žělám</w> <w xml:id="dle809981">45</w> <w lemma="GÓŽINA">góžinow</w> <w lemma="WOB">wo
    <p><w lemma="A_bed2,A_bed1">A</w> <w lemma="NA">na</w> <w lemma="KÓŇC_inanim,KÓŇC_anim" type="name">kónču</w><pc></pc> <w lemma="BYŠ,BUŽO" type="name">bužo</w
    <p><w lemma="TO,TEN">To</w> <w lemma="SE_pron,SE_aflex">se</w> <w lemma="WĚŽEŠ_p,WĚŽEŠ_ip">wě</w><pc></pc> <w lemma="TO,TEN">to</w> <w lemma="WÓSTANUŠ,WÓSTAŠ"
    <p><w lemma="WUTŠOBNY">Wutšobny</w> <w lemma="ŽĚK">žěk</w> <w lemma="A_bed2,A_bed1">a</w> <w lemma="WJELA_subst,WJELI,WJELE_aflex,WJELE_subst,WJELO" type="name
    <byline><pc></pc><w lemma="Z">z</w> <w xml:id="dle810323">B.</w> <w xml:id="dle810326" lemma="PITTKUNINGS_M2019" type="name">Pittkuningsom</w> <w lemma="BYŠ,J
    <figure>
      <p><w lemma="TO,TEN">To</w> <w lemma="BYŠ,JO,WÓNO_flex1">jo</w> <w lemma="NĚNT">něnt</w> <w lemma="NOWY_subst,NOWA_gross,NOWY_adj,NOWA_klein_dekl" type="na
      <byline><w lemma="FOTO_dekl,FOTO_indekl">Foto</w><pc></pc> <w xml:id="dle810398" lemma="MICHAEL_M2019" type="name">Michael</w> <w xml:id="dle810401" lemma
    </figure>
```

Bsp.: „Niedersorbische Digitale Bibliothek“ (2020/21, BKM)

DOLNOSERBSKA DIGITALNA BIBLIOTEKA

INFORMACIJE KATALOG

Pytanje w katalogu

W přédnem pytańskem pólu móžošo zapódaš jedno abo wěcej słow z titela knižlow. W drugem pólu móžošo pytaš za mjenjami awtorkow a awtorow. Pši pytanju w tyma póloma móžošo wužywaš originalne a žinsajšne pisanje, teke mimo diakritiskich znamuškow. Dalšna opcija jo, zapódaš jano žět słowa z gwězdku. Tak namakajo »spiw*« title, kótarež wopšimjeju słowa ako *spiwu*, *spiwarske* a *spiwanja*. W tšešem pólu móžošo zapódaš pak konkretne lěto, pak casowy ramik, na pš. »1919-1939« abo »-1848« (*do lěta 1848*). Jo móžno wěcej pólow zrazom wužywaš.

titel	awtor	1925-1935	
-------	-------	-----------	---

Napšašowanje »1925-1935«, wuslědki 1-10 wót 38.

- | | |
|---|---|
|  | <p><i>Dolnoserbske basnie</i>
Witkojc, Mina (awtor)
Kolo serbskich spisowaćelow, Budyšin, 1925</p> |
|  | <p><i>Mimo Boga na Bwěfche (Serbska knižlowrja; 8)</i>
Royová, Kristína (awtor), Witkojc, Mina (pšestajař)
Smoler, Budyšin, 1926</p> |
|  | <p><i>Sserbowka : hiłtorički roman / 15. Itolělcha. Stawa še w Dolnej Łužyzy</i>
Bósch-Fidus (awtor), Witkojc, Mina (pšestajař)
Mašica Serbska, Chóšebuz, 1927</p> |
|  | <p><i>Chriřtian Schwela, šerblki Zašnikař : jogo žywieńe, wot řogo šamego hopišane (Serbska knižlowrja; 10)</i>
Šwjela, Kito (awtor)
Mašica Serbska, Chóšebuz, 1927</p> |
|  | <p><i>Hanka : powělcź / nalchych Błotow (Serbska knižlowrja; 11)</i>
Andricki, Mikławš (awtor), Witkojc, Mina (pšestajař)
Smoler, Budyšin, 1928</p> |

Bsp.: „Ns. Namen“ (SfdsV, MWFK)

NIEDERSORBISCHE NAMEN

INFORMATIONEN NAMENSUCHE HILFE ZUR SUCHE ETYMOLOGIE

Chóšebuz

Teil der Stadt Cottbus/Chóšebuz

Angabe zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden fehlt*

annähernde Koordinaten: GEO [51,75769°N 14,32888°E](#)

alternative Namen: [Uniwersitne město Chóšebuz](#), [Město](#)

veraltete Formen: [Walmišćo](#), [Chošebuz](#), [Chóšobuz](#), [Choschóbus](#)

deutscher Name: [Cottbus](#)

alternativer deutscher Name: [Universitätsstadt Cottbus](#)

veraltete deutsche Form: [Kottbus](#)

Namenerklärung

Aus dem altsorbischen Personennamen *Chotěbud. [...]

verbundene Lexik

- Einwohner: [Chóšebuzarj](#)
- Einwohnerin: [Chóšebuzarjka](#)
- Adjektiv: [chóšebuski](#)

Bsp.: „Ns. Namen“ (SfdsV, MWFK)

NIEDERSORBISCHE NAMEN

INFORMATIONEN NAMENSUCHE HILFE ZUR SUCHE ETYMOLOGIE

Chóšebuz

Teil der Stadt Cottbus/Chóšebuz

Angabe zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden fehlt*

annähernde Koordinaten: GEO [51,75769°N 14,32888°E](#)

alternative Namen: **Uniwersitne město Chóšebuz**, **Město**

veraltete Formen: **Walmišćo**, **Chošebuz**, **Chóšobuz**, **Choschóbus**

deutscher Name: **Cottbus**

alternativer deutscher Name: **Universitätsstadt Cottbus**

veraltete deutsche Form: **Kottbus**

Namenerklärung

Aus dem altsorbischen Personennamen *Chotěbud. [...]

verbundene Lexik

- Einwohner: **Chóšebuzar**
- Einwohnerin: **Chóšebuzarka**
- Adjektiv: **chóšebuski**

	sg	du	pl
nom	Chóšebuzarka	Chóšebuzarce	Chóšebuzarki
gen	Chóšebuzarki	Chóšebuzarkowu	Chóšebuzarkow
dat	Chóšebuzarce	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkam
acc	Chóšebuzarku	Chóšebuzarce	Chóšebuzarki
instr	Chóšebuzarku	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkami
loc	Chóšebuzarce	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkach



Bsp.: „Ns. Namen“ (SfdsV, MWFK)

NIEDERSORBISCHE NAMEN

INFORMATIONEN NAMENSUCHE HILFE ZUR SUCHE ETYMOLOGIE

Chóšebuz

Teil der Stadt Cottbus/Chóšebuz

Angabe zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden fehlt*

annähernde Koordinaten: GEO [51,75769°N 14,32888°E](#)

alternative Namen: **Uniwersitne město Chóšebuz**, **Město**

veraltete Formen: **Wałmišćo**, **Chošebuz**, **Chóšobuz**, **Choschóbus**

deutscher Name: **Cottbus**

alternativer deutscher Name: **Universitätsstadt Cottbus**

veraltete deutsche Form: **Kottbus**

Namenerklärung

Aus dem altsorbischen Personennamen *Chotěbud. [...]

verbundene Lexik

- Einwohner: **Chóšebuzar**
- Einwohnerin: **Chóšebuzarka**
- Adjektiv: **chóšebuski**

...

	sg	du	pl
nom	Chóšebuzarka	Chóšebuzarce	Chóšebuzarki
gen	Chóšebuzarki	Chóšebuzarkowu	Chóšebuzarkow
dat	Chóšebuzarce	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkam
acc	Chóšebuzarku	Chóšebuzarce	Chóšebuzarki
instr	Chóšebuzarku	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkami
loc	Chóšebuzarce	Chóšebuzarkoma	Chóšebuzarkach

Namenerklärung

Aus dem altsorbischen Personennamen *Chotěbud. [x]

Im Mittelalter als sorbischer Ortsname entstanden.

Im Namen steckt ein zweigliedriger altsorbischer Personennamen *Chotěbud (dem entspricht die niedersorbische Form Chóšebud). Dessen erstes Element ist *chotěti 'wollen' und das zweite, *bud, ebenfalls eine Verbform, wohl in der Bedeutung 'sein werden'.

Namen, die aus zwei Elementen zusammengesetzt sind, gibt es nicht nur im Slavischen, sondern z. B. auch im Germanischen (*Wolf+gang*, *Bern+hard* usw.) und Griechischen (z. B. *Patro+kles*, *Mithri+dates*). Oft scheint es, als seien die beiden Glieder des Namens nur mechanisch zusammengefügt worden, und ein Sinn der Kombinationen kann für uns unklar bleiben.

Wer dieser Mensch des frühen Mittelalters gewesen ist, bleibt uns leider völlig unbekannt. Wir wissen über ihn nichts als seinen Namen.

Aber er erscheint im Ortsnamen als Oberhaupt, Besitzer o. ä. dieser Ortschaft.

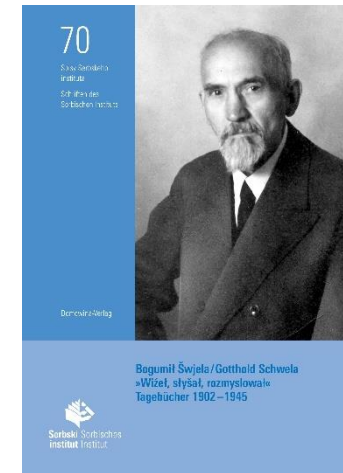
Aus dem Personennamen wurde der Ortsname mithilfe eines altertümlichen possessivischen Endelements gebildet, das schlicht *j* lautet und Besitz oder Zugehörigkeit anzeigt. Das *j* verändert den Auslaut des Personennamens.

Aus *Chotěbud + *j* wird damit *Chotěbuz, so dass es heute Cottbus heißt und nicht Cottbut.

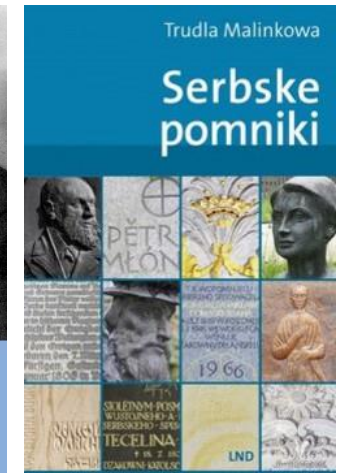
Druckpublikationen: Beispiele



Serbski Sorbisches
institut Institut



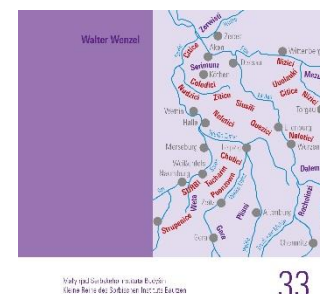
2022



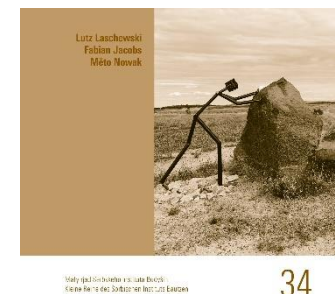
2019



30



33



34



2018



2021



2021

u.a. spezielle Publikationen zur Niederlausitz/Cottbus

Engagement im Strukturwandel

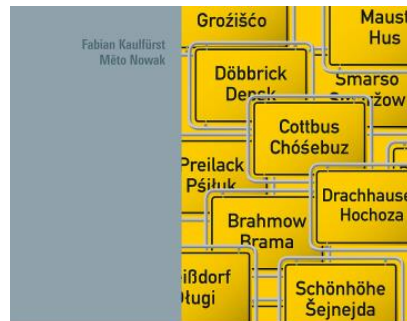
- 2018: “Strukturentwicklung in der Lausitz: Empfehlungen für einen Aktionsplan im Bereich Sorben/Wenden”
- 2018/2020: Konzept für zusätzliche **SI-Abteilung “Regionalentwicklung und Minderheitenschutz”**
- 2019: Initiierung des **Netzwerkes der gesellschaftswiss. Transformationsforschung in der Lausitz**
(Gründung im Mai 2019 im Wendischen Haus; mittlerweile 60 Mitglieder, 5. Treffen 10.2021 SI-BZ)
- Erarbeitung von zahlreichen Projektanträgen, u.a.:
 - “Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften”
 - **Kulturerbe** = Wissen über Kulturerbe → Erarbeitung, Aufbereitung, Bereitstellung
 - Beteiligung an *“Welterbestudie: Lausitzer Bergbaufolgelandschaften als UNESCO*
 - Welterbe im Rahmen des WIR!-Bündnisses Land-Innovation Lausitz* (BMBF, mit BTU-CS/IHM)
 - 10.22 Tentativantrag über BB eingereicht / 9.22 gem. Tagung mit BTU-CS
 - Folgeprojekt läuft ab Juli 2022 (INIK, BTU, IHM, TLS)

Gutachten, Beratung, Dienstleistung



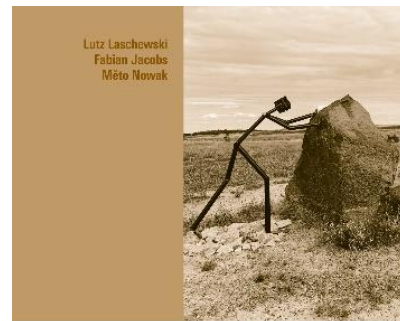
Serbski Sorbisches
institut Institut

Als schriftliches
Ergebnis von
Recherchen und
partizipativen
Prozessen:



Maly rid Serbskego instituta Budyšin
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

30



Maly rid Serbskego instituta Budyšin
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

34



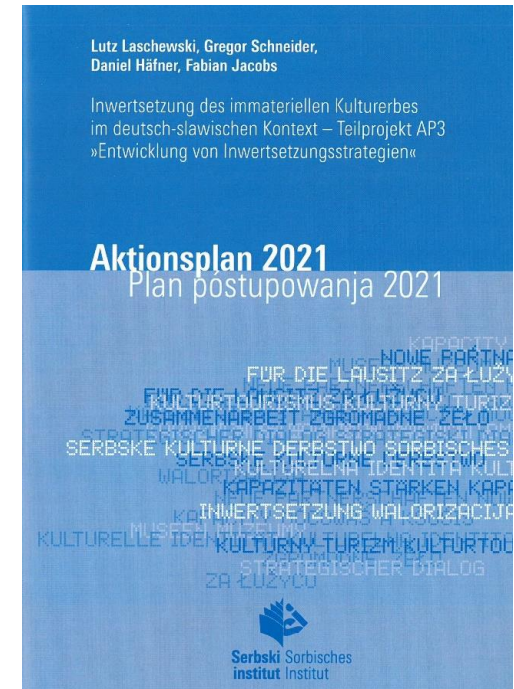
Ortschaftsnamen im angestammten
Siedlungsgebiet der Sorben/
Wenden im Land Brandenburg

Mjenja wobydenišow
w starodawnem sedlenskem rumje
Serbow w kraju Bramborska



Sorbische/Wendische Identität
und Kultur im Senftenberg-
Spremberger Raum

Rekultivierung sorbischer/
wendischer Sprache und Kultur
in einer Bergbaufolgelandschaft



Lutz Laschewski, Gregor Schneider,
Daniel Häfner, Fabian Jacobs

Inwertsetzung des immateriellen Kulturerbes
im deutsch-slawischen Kontext – Teilprojekt AP3
»Entwicklung von Inwertsetzungsstrategien«

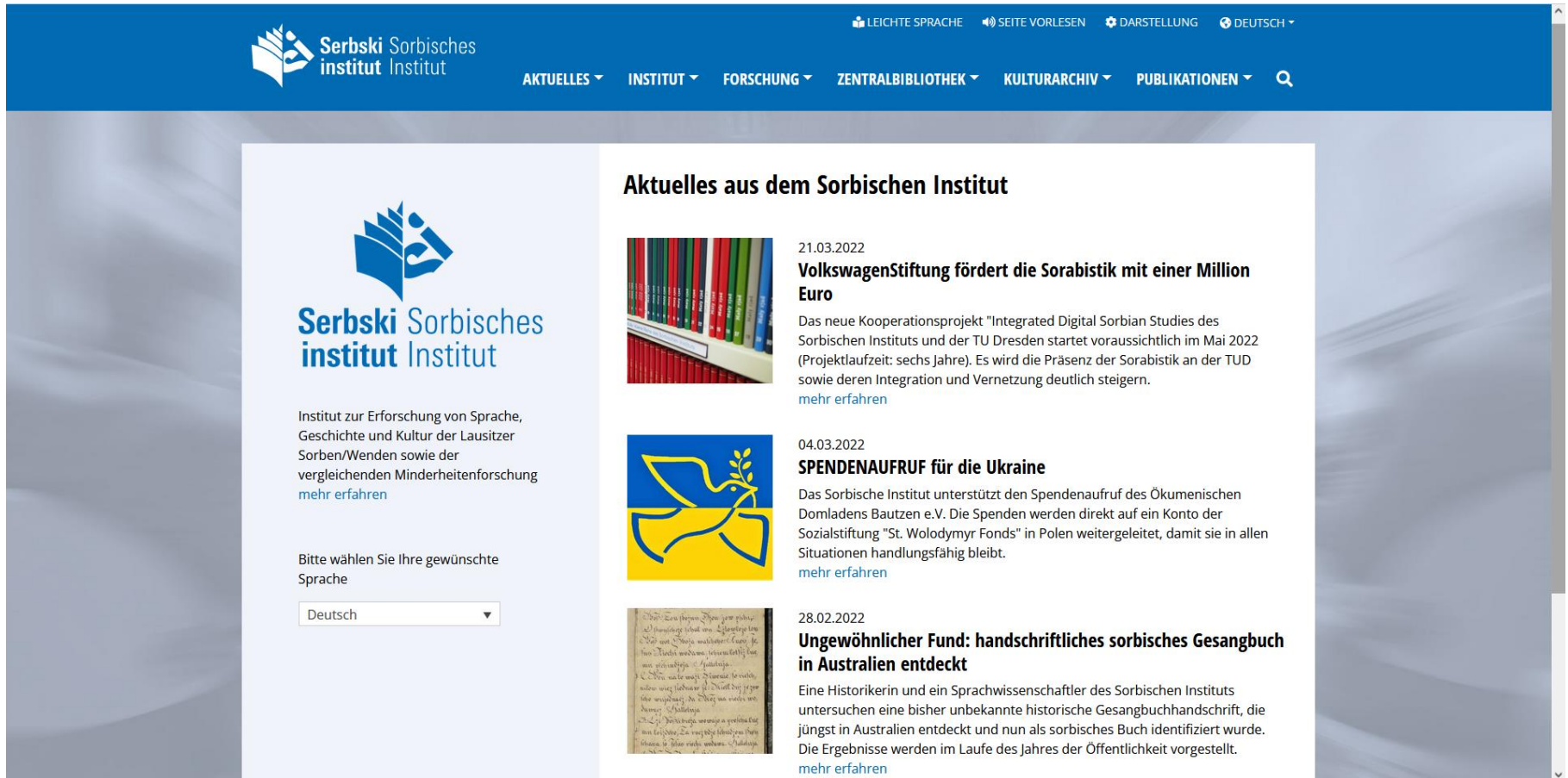
Aktionsplan 2021
Plan postupowanja 2021

Projekte für die gesamte Lausitz (Beispiele):

1. Konzeption eines **Registers für das sorbische/wendische Kulturerbe**
(Koop. u.a. Wendisches Museum CB u. Wend.-dt. Heimatstube Jänschwalde/Janšojce)
→ geplant: technische und org. Hilfeleistung; Vorbereitung von Digitalisierungen
2. [in Planung] **Digitalisierungszentrum am SI** (mit Dienstleistungsfunktion)

Newsletter/wokolnik

über die Homepage des SI: www.serbski-institut.de:



The screenshot shows the homepage of the Serbski Sorbisches Institut. The header is blue with the logo on the left and navigation links on the right: LEICHTE SPRACHE, SEITE VORLESEN, DARSTELLUNG, DEUTSCH. Below the header is a main navigation bar with categories: AKTUELLES, INSTITUT, FORSCHUNG, ZENTRALBIBLIOTHEK, KULTURARCHIV, PUBLIKATIONEN, and a search icon. The main content area is divided into two columns. The left column features the logo and name of the institute, followed by a description: 'Institut zur Erforschung von Sprache, Geschichte und Kultur der Lausitzer Sorben/Wenden sowie der vergleichenden Minderheitenforschung' and a 'mehr erfahren' link. Below this is a language selection dropdown menu currently set to 'Deutsch'. The right column is titled 'Aktuelles aus dem Sorbischen Institut' and contains three news items. Each item includes a date, a title, a small image, a brief description, and a 'mehr erfahren' link.


**Serbski Sorbisches
institut Institut**


Institut zur Erforschung von Sprache,
Geschichte und Kultur der Lausitzer
Sorben/Wenden sowie der
vergleichenden Minderheitenforschung
[mehr erfahren](#)

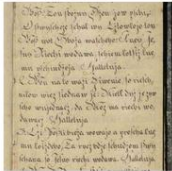
Bitte wählen Sie Ihre gewünschte
Sprache

Deutsch

Aktuelles aus dem Sorbischen Institut

21.03.2022
VolkswagenStiftung fördert die Sorabistik mit einer Million Euro

Das neue Kooperationsprojekt "Integrated Digital Sorbian Studies des Sorbischen Instituts und der TU Dresden startet voraussichtlich im Mai 2022 (Projektlaufzeit: sechs Jahre). Es wird die Präsenz der Sorabistik an der TUD sowie deren Integration und Vernetzung deutlich steigern.
[mehr erfahren](#)

04.03.2022
SPENDENAUFTRUF für die Ukraine

Das Sorbische Institut unterstützt den Spendenaufruf des Ökumenischen Domladens Bautzen e.V. Die Spenden werden direkt auf ein Konto der Sozialstiftung "St. Wolodymyr Fonds" in Polen weitergeleitet, damit sie in allen Situationen handlungsfähig bleibt.
[mehr erfahren](#)

28.02.2022
Ungewöhnlicher Fund: handschriftliches sorbisches Gesangbuch in Australien entdeckt

Eine Historikerin und ein Sprachwissenschaftler des Sorbischen Instituts untersuchen eine bisher unbekannte historische Gesangbuchhandschrift, die jüngst in Australien entdeckt und nun als sorbisches Buch identifiziert wurde. Die Ergebnisse werden im Laufe des Jahres der Öffentlichkeit vorgestellt.
[mehr erfahren](#)

Vielen Dank für Ihr Interesse!